

弟
子
规

中国古代
蒙学精品汇编

弟子规

清·李毓秀



气学出版社

弟子规

中国古代
蒙学精品汇编



ISBN 7-5029-3714-5



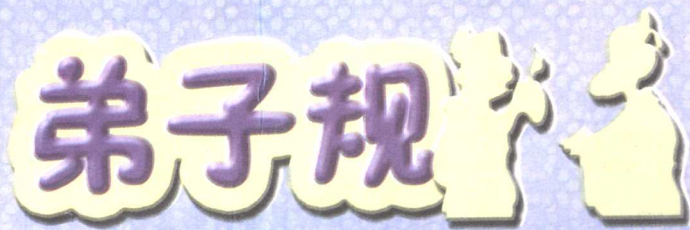
9 787502 937140 >

ISBN 7-5029-3714-5/H·0013

定价：12.00元

中国古代蒙学精品汇编

弟子规



清·李毓秀

气象出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

弟子规 / (清) 李毓秀著. —北京: 气象出版社,
2004.1

(中国古代蒙学精品汇编)

ISBN 7-5029-3714-5

I. 弟... II. 李... III. 汉语—古代—启蒙读物
IV. H194.1

中国版本图书馆CIP数据核字 (2003) 第123076号

责任编辑: 孟庆彬 终审: 纪乃晋

气象出版社 出版

(北京市中关村南大街46号 邮政编码: 100081 电话: 68406961)

网址: <http://cmp.cma.gov.cn> E-mail: qxcbs@263.net

北京昌平环球印刷厂印刷

全国各地新华书店经销

开本: 787×1092 1/24 印张: 4 字数: 100千字

2004年1月第一版 2004年7月第二次印刷

印数: 6001—8000册

ISBN 7-5029-3714-5/H·0013

定价: 12.00元

总 序

所谓“蒙学”是历史上一些教育家为了传播和普及伦理思想和德育思想，总结积累编写的许多通俗读物，作为儿童道德教育的启蒙教材，以朗朗上口的语言，传播中华民族人伦日用的基本常识、人际关系的道德规范和典型故事，历代以来倍受家长和少年儿童的喜爱，因而在我国流传极广、影响极大。

我国传统的伦理思想和德育思想博大精深，其要义见于诸子百家的经典著作中，但是我国古代人们所奉为人生指南的道德思想，往往不是从阅读孔孟等圣贤学者的经典著作中得来的，而是从阅读这些“蒙学”读物中获得的。由于“蒙学”比诸子百家著作更具有普遍性，因而被历代统治者和教育家所推崇。

产生于古代的“教科书”是不是就不适合现代“教学”了呢？这些当然有它们的局限性，因此需要我们在阅读的时候有一定的鉴别能力，但总的思想还是可取的、宝贵的。人类的道德

观、幸福观、价值观是有延续性的，也是有普遍性的。比如，古人教育子女要孝敬父母，父母要爱护子女，不仅过去适用，现在适用，将来也适用。不仅适用于中国人，而且适用于全人类。我国的“蒙学”读物，不仅思想价值丰富，而且容易上口，思想性和文学性相得益彰。这一点已经引起国际社会的高度重视，联合国教科文组织已将《三字经》列为儿童道德修养的必读书目之一。

近年来，已有部分“蒙学”书籍出版上市，但比较零散，所定书目也不尽相同，还有个别注释略有出入。我们经过大量考证，尽量选取历代蒙学读物的精华，将其中流传最广、影响最深的二十余种分编成册。给原文加注拼音，疑难之处加注释和注解，并配上精美的彩色图画，生动活泼，读起来趣味盎然。对其中荒诞内容或已经不适应时代要求的封建意识，在每册书目前言中或译文中加编者按，提醒家长注意，要求在少年儿童阅读时给

予必要的指导。

《中国古代蒙学精品汇编》收录了三字经、弟子规、百家姓、千字文、五字鉴、小儿语、女儿经、女小儿经、历代蒙求、启蒙巧对、名贤集、神童诗、小学诗、朱子家训、颜氏家训、千家诗、增广贤文、小窗幽记、菜根谭，将陆续和读者见面，相信广大有民族自尊心、自豪感和民族忧患意识的家长会欢迎它，相信广大少年儿童会喜欢它。

前 言

《弟子规》是清代学者李毓秀所作，内分孝弟、谨信、亲仁、学文等篇，为便于吟诵，三字成句，琅琅上口，每一句讲述的都是至要的做人道德和规范。其体系出自《论语·学而篇》：“弟子入则孝。出则悌，谨而信，泛爱众，而亲仁。行有余力，则以学文。”言简意赅，是儒家立身处世、治国平天下这一根本思想的基石。今天我们重新倡导这篇经典“童谣”，力图借古人的智慧为当代儿童的素质教育提供丰富的养分，培养礼仪道德之风，营造一个人心纯净，社会安定的温馨世界。

编 者

2003年11月

一、总叙

【注释】

①**规**：法度，准则。**训**：教导，训导。

②**弟**：通悌，孝敬哥哥的意思。
信：诚实。

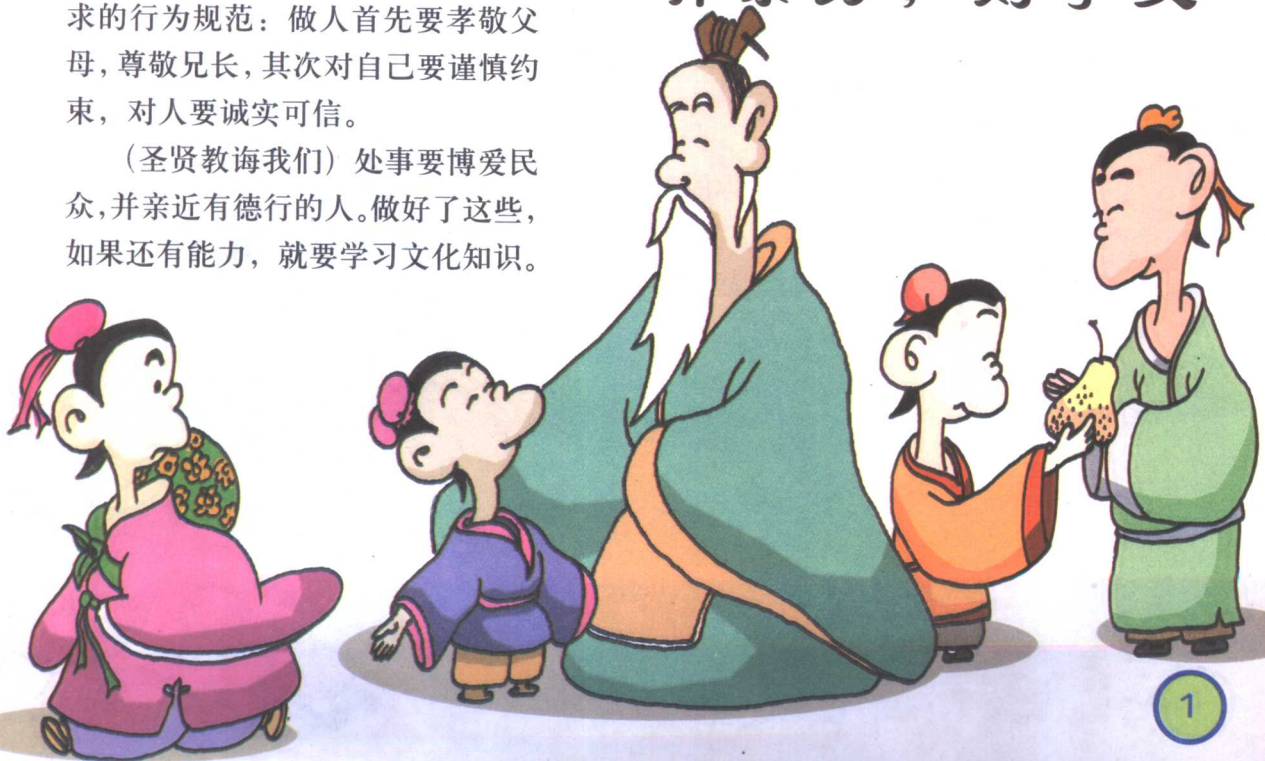
③**亲仁**：亲近有德行的人。

【译文】

《弟子规》讲的是圣贤对后生要求的行为规范：做人首先要孝敬父母，尊敬兄长，其次对自己要谨慎约束，对人要诚实可信。

（圣贤教诲我们）处事要博爱民众，并亲近有德行的人。做好了这些，如果还有能力，就要学习文化知识。

dì zǐ guī shèng rén xùn
《弟子**规**》，**圣**人**训** ①
shǒu xiào dì cì jǐn xìn ②
首孝**弟**，**次**谨**信**
fàn ài zhòng ér qīn rén ③
泛爱**众**，**而**亲**仁**
yǒu yú lì zé xué wén
有余**力**，**则**学**文**



二、入则孝，出则弟

fù mǔ hū, yīng wù huǎn
父母呼，应勿缓

fù mǔ mìng, xíng wù lǎn
父母命，行勿懒

【译文】

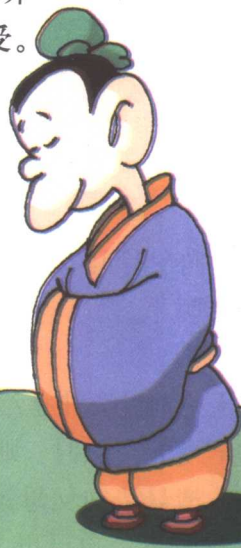
当父母叫你的时候，应当立刻答应，不能迟缓；父母要你做事的时候，应当立即行动起来，不能偷懒。

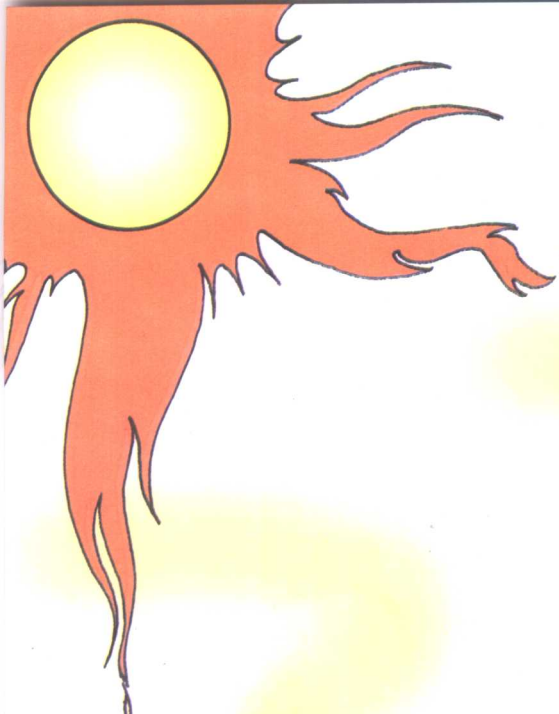


fù mǔ jiào xū jìng tīng
父母教， 须敬听
fù mǔ zé xū shùnchéng
父母责， 须顺承

【译文】

当父母教导我们时，要恭敬地听讲。当父母责备我们时，要顺从地接受。





dōng zé wēn xià zé qīng
冬则温，夏则清
chén zé xǐng hūn zé dìng
晨则省，昏则定^①

【注释】

①省：向父母问安。定：安定，特指侍候父母睡下。

【译文】

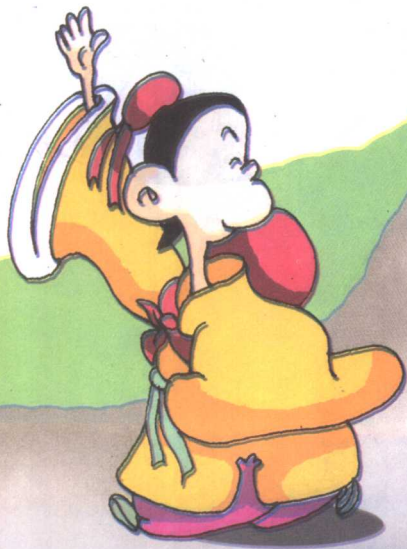
冬天天冷时，要注意给父母保持温暖的环境。夏天炎热时，则让父母感到清凉爽快。清晨要向父母请安，夜晚要先侍候父母睡下，自己再去休息。



chū bì gào, fǎn bì miàn
出必告，反必面
jū yǒucháng yè wú biàn
居有常，业无变

【译文】

外出前，要先告知父母，返回后也要当面向父母告诉一声，以免父母挂念。居住的地方要稳定，不要轻易改变谋生的职业。



shì suī xiǎo

事虽小，

gǒu shàn wéi

苟擅为，

wù shàn wéi

勿擅为

zǐ dào kuī

子道亏^①

【注释】

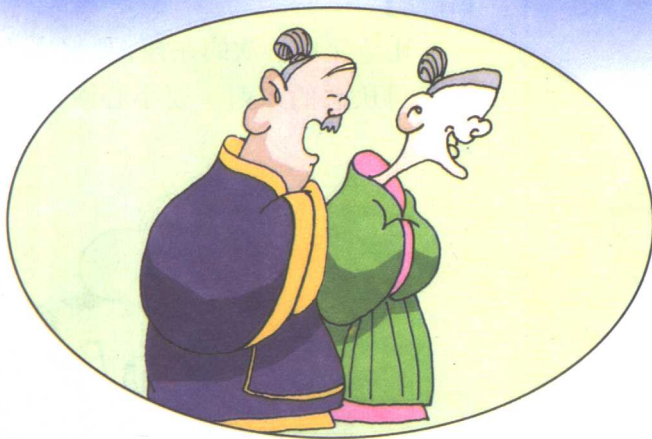
① 苟：假如，如果。子道：做儿子的礼仪。

【译文】

不要因为事情小就自做主张，有事要和父母多商量，否则就不符合做晚辈的礼仪了。



wù suī xiǎo wù sī cáng
物虽小，勿私藏
gǒu sī cáng qīn xīn shāng
苟私藏，亲心伤



【译文】

东西虽小，只要不是自己的就不要私自把它隐藏起来。假如你把它隐藏起来，一但被发现，父母对你一定会感到非常失望。

qīn suǒ hào, lì wéi jù ①
亲所好，力为具①

qīn suǒ wù, jǐn wéi qù ②
亲所恶，谨为去②

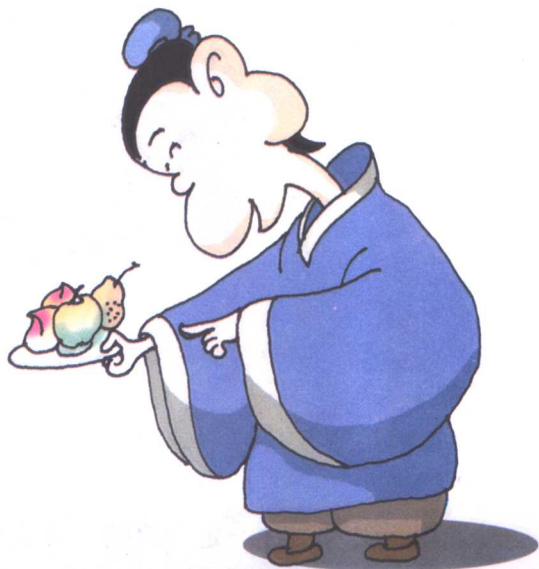
【注释】

①具：准备。

②恶：讨厌。

【译文】

凡是父母喜欢的东西，要努力去准备。凡是父母厌恶的东西，要小心谨慎地改正和处理掉。



shēn yǒushāng

身有伤，

yí qīn yōu

贻亲忧^①

dé yǒushāng

德有伤，

yí qīn xiū

贻亲羞

【注释】

①贻：遗留。

【译文】

如果身体患了伤病，就会让父母担忧，
如果品行不端正就会使长辈蒙受羞辱。

